ANIMALES EN CLASE

Dra. Azucena Mollejo-Chrysostomou
Institutos Públicos de Chipre

RESUMEN

La mejor manera de conectar con nuestros estudiantes es desarrollar la lección en torno a un tema que les interese. El mundo animal, que aparece en todos los libros de texto desde el nivel más básico, nos ayuda a que aprendan vocabulario, hagan mejores descripciones y también mejoren su forma de expresarse.
Vamos a ver diferentes actividades disponibles en la red, todas ellas relacionadas con el mundo animal, que van más allá del simple vocabulario y que tienen como fin mejorar la producción hablada de los estudiantes a través del uso de frases hechas coloquiales con nombres de animales.

PALABRAS CLAVE

Animales, frases hechas, vocabulario, descripciones, lenguaje coloquial.

ABSTRACT

The best way to connect with our students is to develop the lesson around their interests. The animal world, present in all text books from the most basic level, helps us to teach students new vocabulary, so that the students can make better descriptions and it also improves the way they express themselves.
We are going to see different activities available on the internet, all of them related to the animal world. The activities deal with more than the simple vocabulary and have the aim of improving learners' spoken production through the use of colloquial idioms with names of animals.

KEY WORDS

Animals, idioms, vocabulary, descriptions, colloquial language.

OBJETIVOS DEL TALLER

Presentar, realizar y analizar diferentes actividades con los profesores para que en clase:

- Los estudiantes aprendan el léxico de animales y los identifiquen.
- Los estudiantes sepan las características o cualidades físicas atribuidas a cada animal.
- Los estudiantes puedan asociar un animal a una expresión idiomática/frase hecha.
- Los estudiantes comprendan el significado de las expresiones para poderlas usar en la situación correcta.

La mejor manera de conectar con nuestros estudiantes es desarrollar la lección en torno a un tema que les interese. El tema de la fauna, los animales tanto domésticos como salvajes, marinos o mascotas, nos interesa a todos. Están a nuestro alrededor, no sólo en carne y hueso como mascotas. También los hay muy famosos en los cuentos, en los dibujos animados, en las películas, la mitología y las canciones… Todos estamos familiarizados con ellos desde la infancia.

Es muy importante conocer el nombre de diferentes animales, especialmente de los de compañía. Una actividad del abecedario con animales, como la propuesta en *iSLCollective.com*, nos ayuda a descubrir cuántos nombres sabemos y completar los huecos que tengamos.

Pero no nos debemos conformar sólo con identificar animales, también debemos saber las características con que se les asocia. Por ejemplo la tortuga es lenta, el burro es poco inteligente, el toro es fuerte, el cerdo es sucio, el loro repite todo lo que le dices… Así podremos describir a personas identificándolas con animales, cosa que es muy frecuente en el lenguaje cotidiano. Por ejemplo decimos: *Eres un cerdo, un burro, un rata, un gallina…* En vez de decir: Eres sucio, ignorante, tacaño, cobarde…

También se usan los animales en comparaciones, dándoles a las personas características de ellos. Por ejemplo: *Está (gorda) como una vaca. Está (loco) como una cabra.*

No debemos limitarnos a usar sólo expresiones con animales con los verbos "ser" o "estar", aunque haya muchísimas, especialmente con el verbo "ser". Por ejemplo: *ser un gallina, un zorro, un pez gordo, una víbora, un rata, una hormiguita, un borrego, la oveja negra, un perro, un pulpo, un loro, una cotorra, un burro, un pato (mareado), un perrito faldero, un bicho malo, un bicho raro, un lince, un ratón de biblioteca, un cerdo, un camello, un canguro…* Y con el verbo "estar" destacan: *estar hecho un toro, estar como una cabra, estar hecho una vaca/una foca/una ballena…*

Existen cientos de frases hechas que nos ayudan a describir a la gente o sus acciones de una forma mucho más enriquecedora que usando simplemente un adjetivo o un adverbio. En el apéndice, tomado de Kaixa Pobierz en *Expresiones idiomáticas.doc*, vemos las más usuales e interesantes. Para la clase probablemente debemos elegir las más comunes, que puedan utilizar fácilmente los estudiantes.

Podemos pedir a los estudiantes que relacionen frases hechas de animales con las fotos de los animales a los que corresponden, o con su significado. O que completen las expresiones si no están terminadas, como la actividad sugerida en AulaDiez, o que ordenen los modismos, si se los damos desordenados… En la red ya hay disponibles para nosotros numerosos ejercicios y presentaciones con fotos sobre frases hechas de animales. Estas expresiones mejoran nuestra forma de expresarnos ya que la hacen más coloquial y fluida.

A veces simplemente el nombre del animal atribuido a una persona nos dice lo que ésta hace: *un camello* es un traficante de drogas, *un pulpo* es un hombre que toca a las mujeres, *un gorila* es un guardaespaldas o el forzudo a la entrada de los clubes, *una canguro* es una niñera…

Salta a la vista que existen más expresiones con animales con un significado negativo o de crítica, pero no por ello son menos usadas en las conversaciones coloquiales a diario. Algunos ejemplos son: *Es una cotorra* [implica que habla demasiado]. *Es un gallina* [significa que es un cobarde]. *Es un bicho malo* [se dice de una mala persona]. *Es un buitre* [se refiere a un aprovechado]…

Obviamente aparecen también las expresiones que son insultos y que aunque no son aptas para la clase (o sólo para clases de adultos), sí que son parte importante del habla del día a día de los hablantes nativos. Por ejemplo: es *una víbora, un mal bicho, un cabrón*… Aquí podríamos señalar la diferencia de significado que hay en relación con el género de los animales. Como se puede ver, las mujeres salen mal paradas en estas expresiones: *Ser un zorro ≠ ser una zorra. Ser un perro ≠ ser una perra.*

El uso de estas expresiones y frases hechas en el aula, no sólo hacen la clase más interesante y divertida sino que además mejoran la producción hablada y escrita de los estudiantes. Además como este tipo de expresiones aparecen en todas las lenguas, los alumnos se esfuerzan por encontrar el equivalente en su lengua nativa y se sorprenden al ser capaces de utilizar fácilmente estas expresiones coloquiales con sus compañeros o en sus redacciones.

Las frases hechas con animales hacen que los estudiantes hagan conexiones con su propia lengua nativa al aprender español y que a la vez se sientan orgullosos de poder usar expresiones fraseológicas coloquiales tan frecuentes en el habla de los nativos.

RECURSOS EN LA RED

Alejandro (2014). "Expresiones idiomáticas con animales". Disponible en: http://debocaenbocacentre.com/2014/08/29/expresiones-idiomaticas-con-animales/ [06/2015]

Amanda (2014). "El mundo de los animales". Disponible en: www.islcollective.com [06/2015]

Azertyazerty94 (2014). "El Alfabeto con animales". Disponible en: www.islcollective.com [06/2015]

Alexacavus (2011). "La vida bajo el mar". Disponible en: www.islcollective.com [06/2015]

Blatzi, María (2013). "Expresiones con animales". Disponible en: http://www.educaplay.com/es/recursoseducativos/855066 [06/2015]

Brines Gandía, J. (2012). "Expresiones con animales". Disponible en: http://www.rutaele.es/wp-content/uploads/2012/04/R1_FUERA-DE-JUEGO_Expresiones-con-animaes_JB_C1.pdf [06/2015]

Garrido Eslava, L. (2014). "Spanish Lesson Advanced 14: Expresiones con animales TLSpanish". Video Lessons, Transparent Language. Disponible en: www.youtube.com/watch?v=DJc_MenlmOU [06/2015]

Hernández, D. (2014). "Modismos en español con animales". Disponible en: http://profedeele.es/2014/07/actividad-expresiones-animales.html [06/2015]

Jara Berenjeno, V. (2015) "Mis mascotas". Disponible en: www.todoele.net [06/2015]

Marco (2013). "¿Eres un lince? Expresiones con animales en enseñanza ELE". Disponible en: http://www.idnerja.com/es/blog/eres-un-lince-2.html [06/2015]

Aula Diez. Español online. "Modismos en español sobre animales: ¡Menuda fiera!". Disponible en: http://www.auladiez.com/ejercicios/modismos-animales.html [06/2015] y soluciones en: http://www.auladiez.com/ejercicios/modismos-animales.php [06/2015]

ProfeDeELE.es. "Modismos con animales". Actividad en línea. Disponible en: http://www.PROFEDEELE.ES/2014/07/ACTIVIDAD-EXPRESIONES-ANIMAES.HTML [06/2015]

Quesada, I. (2015). "Expresiones 1 y 2 (con animales)". Disponible en: www.clasedeELE.es/varios/expresiones-con-animales-1.pdf y www.clasedeELE.es/varios/expresiones-con-animales-2.pdf [06/2015]

Quintana, L. (2010). "Expresiones con animales". Disponible en: http://v.calameo.com/index.htm y www.calameo.com [06/2015] Soluciones disponibles en: http://api.ning.com/ [06/2015]

Pobierz, K. (2012). "Expresiones idiomáticas con animales". Disponible en: http://docs4.chomikuj.pl/117928833,0,1,Expresiones-idiomaticas-con-animales.doc [06/2015]

Roca Bautista, V. (2013). "Expresiones con animales". Disponible en: http://image.slidesharechdn.com/expresionesanimales-120715114457-phpapp01/95 [06/2015]

APENDICE / MATERIALES NECESARIOS



Fuente: www.iSLCollective.com

EXPRESIONES IDIOMATICAS CON ANIMALES



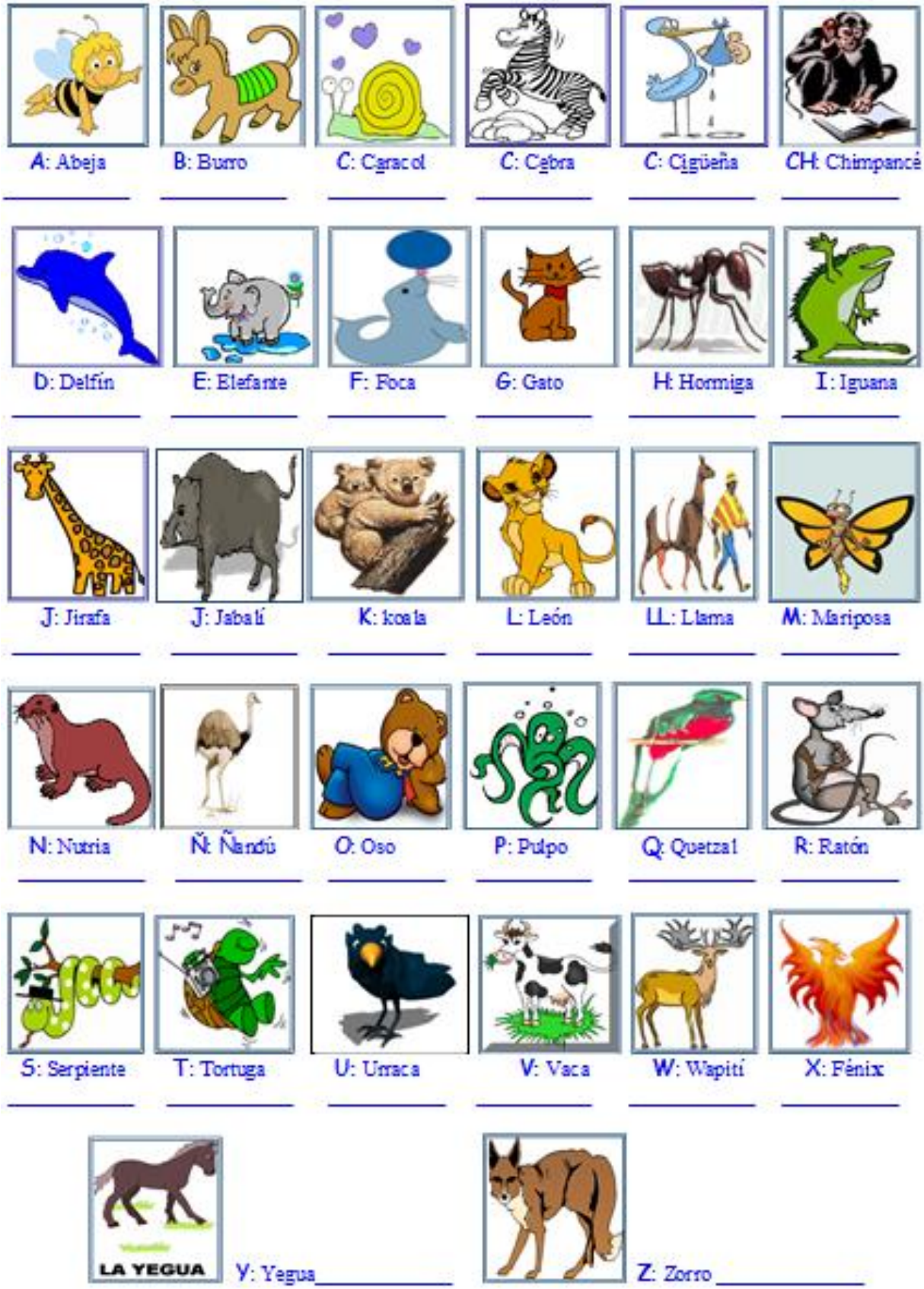


SER vs. ESTAR

Fuente: http://debocaenbocacentre.com/2014/08/29/expresiones-idiomaticas-con-animales/

Gallina	Zorro (viejo)	Pez gordo	Víbora	Rata	Toro
Cabra	Pájaro	Hormiguita	Oveja negra	Borrego	Perro
Pulpo	Loro/cotorra	Burro	Pato (mareado)	Perrito faldero	
Bicho malo	Bicho raro	Lince	Ratón de biblioteca		Fiera
Buitre	Cerdo	Camello	Canguro	Vaca/foca	

ALFABETO CON ANIMALES



Fuente: www.iSLCollective.com

AulaDiez español online

Modismos en español sobre animales

mosca, pajarito, mula, perro, cocodrilo, oveja, tortuga, rata, perros, águila, perro, cordero, gallina, lapa, tiburones, lince, pavo, oso, buitres, cabra, zorro, gato, caballo, elefante, lobo, toro, pajarito, mono, gallito, burro, pájaro, cerdo, ganso, pez, ...

1. Se llevan fatal, siempre están como el _____ y el _____.
2. El coche que me regaló mi hermano no es una maravilla, pero a _____ regalado no le mires el diente.
3. Lloraba con lágrimas de _____.
4. Va como una _____, es lentísimo.
5. Nunca paga los cafés, jamás ofrece tabaco, es un _____.
6. ¡Cómo llueve! Hace un tiempo de _____.
7. Tiene mucha vista para los negocios, siempre acierta, es un _____.
8. Le insultó, le gritó, le trató como a un _____.
9. Está enamorado, fíjate cómo la mira con ojos de _____.
10. No te fíes de las apariencias, ese sujeto es un _____ con piel de _____.
11. Andaba siempre triste, como _____ sin amo.
12. Es un chico inteligentísimo, un _____ con las matemáticas.
13. Como dice el refrán, no hay que vender la piel del _____ antes de cazarlo.
14. Más vale _____ en mano que ciento volando.
15. No conviene dar más vueltas al asunto ni buscarle los tres pies al _____.
16. En ese banco te cobran unos intereses altísimos, son unos _____.
17. Ya estoy harta de tus locuras, estás como una _____.
18. Lo sospechaba, hace mucho que tengo la _____ detrás de la oreja.
19. No tiene ningún coraje, ningún valor, es un _____.
20. Ese tipo es un _____, no conozco otro más astuto que él.
21. Tiene una memoria de _____.
22. El hombre es un _____ para el hombre.
23. Es más terco que una _____.
24. Fíjate cómo trabaja, tiene la fuerza de un _____.
25. ¿Que cómo lo sé? Me lo ha dicho un _____.
26. ¡Qué _____ es ese vestido! Te sienta muy bien.

27. Mi abuelo decía que mi tío Luis era la _____ negra de la familia.
28. Con los chicos más pequeños se pone muy _____ pero con los mayores se acobarda.
29. Es un _____, no conozco a nadie más ignorante que él.
30. ¡Qué _____ eres, siempre haciendo porquerías!
31. Se retractó de sus palabras cuando le vio las orejas al _____.
32. Deja de hacer el _____, ya estamos hartos de tus gracias.
33. Qué pesado, parece una _____, siempre pegándose a la gente.
34. No le regañes, pobrecillo, el chaval está en la edad del _____.
35. ¡Pero si casi no toma nada, si come menos que un _____!
36. Hacía tanto frío que se le puso la piel de _____.
37. Es una empresa muy pequeña y el mercado está lleno de _____.
38. Se delató a sí mismo, por la boca muere el _____.



© M JACOBSEN 2007 | SEEMIKEDRAW.WORDPRESS.COM

atuviejaentanga

Expresiones idiomáticas con animales
Kaixa Pobierz

Expresiones idiomáticas con animales

1. **Acostarse con las gallinas -** Nos acostamos muy temprano. Nos acostamos con las gallinas.
2. **Amoscarse / Picarse** - Este retraso lo enojó. Se amoscó. / Se picó.
3. **Andar a paso de tortuga -** Caminamos muy lentamente. Andamos a paso de tortuga.
4. **Arrimar el ascua a su sardina -** Das argumentos para ayudarme. Arrimas el ascua a mi sardina.
5. **Astuto como un zorro -** Es muy astuto. Es astuto como un zorro.
6. **Cabeza de chorlito -** Ella es atolondrada. Es una cabeza de chorlito
7. **Caer como moscas -** La epidemia causó muchas víctimas. Cayeron como moscas.
8. **Combatir como una fiera -** Lucha ferozmente. Combate como una fiera.
9. **Comer como un pajarito-** Comen muy poco. No tienen apetito. Comen como pajaritos.
10. **Como los perros en misa -** Este trabajo no le conviene. Se siente como los perros en misa.
11. **Como un elefante en una cristalería -** Es muy torpe. Se siente como un elefante en una cristalería
12. **Correr como un gamo -** Corre muy rápido. Corre como un gamo.
13. **Cuando las ranas críen pelos -** Nunca me moveré de aquí. Me moveré cuando las ranas críen pelos.
14. **Dormir como un lirón -** Dormía profundamente. Dormía como un lirón.
15. **En menos que canta un gallo -** Trabaja muy rápido. Hizo este suéter en menos que canta un gallo.
16. **Es grano de anís. / Es moco de pavo. -** Su problema no es muy importante. Es grano de anís. / Es moco de pavo.
17. **Hacer de una pulga un elefante -** Das demasiada importancia a este asunto. Haces de una pulga un elefante.
18. **Hacer patas de mosca -** Tu letra es pequeña y difícil de leer. Haces patas de mosca.
19. **Andar o estar mosca** - Estar prevenido o inquieto por algo: Estoy un poco mosca con este asunto, hay cosas que no encajan.
20. **Estar con la mosca en/detrás de la oreja** - Con sospecha de algo, con prevención y recelo: El abuelo sospecha algo, está con la mosca detrás de la oreja.
21. **Hacer un frío de perros -** Hace mucho frío. Hace un frío de perros.
22. **Irse a otro perro con ese hueso** - Se emplea para rechazar una proposición o mostrar desconfianza.
23. **Echar o soltar los perros a alguien** - Regañarlo, echarle una bronca: Mi madre me echó los perros en cuanto abrí la puerta.
24. **Hay gato encerrado. -** Es sospechoso. Hay gato encerrado.
25. **Jugar al saltacabrillas -** Saltan el uno por encima del otro. Juegan al saltacabrillas.
26. **Más sordo que una tapia -** Oigo muy mal. Estoy más sordo que una tapia.

27. **Matar dos pájaros de un tiro** - Renovamos la casa y la embellecimos. Matamos dos pájaros de un tiro.
28. **Me lo ha dicho un pajarito.** - Lo sé de alguien que quiere conservar el anonimato. Me lo ha dicho un pajarito.
29. **Meterse en la boca del lobo** - Eres temerario. Te metes en la boca del lobo.
30. **No oírse ni una mosca** - No hay ruido. No se oye ni una mosca.
31. **No ver tres en un burro** - Soy muy miope. No veo tres en un burro.
32. **Papar moscas / Pensar en las musarañas** - El concierto la aburre. Está papando moscas / Está pensando en las musarañas.
33. **Ratón de biblioteca** - Son grandes lectores. Siempre están leyendo. Son ratones de biblioteca.
34. **Ser un sacamuelas / una cotorra** - Este niño habla demasiado. Es un sacamuelas / Es una cotorra.
35. **Sentir hormigueo en las piernas** - Estoy impaciente. Siento hormigueo en las piernas.
36. **Ser más pobre que una rata** - Soy muy pobre. Soy más pobre que una rata.
37. **Tener la carne de gallina** - Tengo miedo. Tengo frío. Tengo la carne de gallina.
38. **Tener ojos de lince** - Usted tiene una excelente vista. Nota todo. Tiene ojos de lince.
39. **Tener siete vidas como los gatos** - Nos endurecimos con las pruebas. Tenemos siete vidas como los gatos.
40. **A gatas-** andar de rodillas y manos. El niño no sabe andar, pero recorre a gatas toda la casa.
41. **Hay cuatro gatos-** poca gente. A la conferencia solo vinieron cuatro gatos
42. **Dar gato por liebre** - Engañar, dar una cosa de menor calidad por otra mejor. Me dijeron que la blusa era de seda, pero me dieron gato por liebre.
43. **Llevarse el gato al agua – Ganar:** Ellos son los favoritos, pero veremos quién se lleva el gato al agua.
44. **Tener un hambre canina** - Tienen mucha hambre. Tienen un hambre canina.
45. **Tener una rana en la garganta** - Tiene la voz ronca. Tiene una rana en la garganta.
46. **Salir rana-** Decepcionar, defraudar: Creíamos que era una buena oportunidad, pero nos salió rana.

Fuente: http://docs4.chomikuj.pl/117928833,0,1,Expresiones-idiomaticas-con-animales.doc